

(Wirtu@lny) Bieg Miast Partnerskich

Twin Towns Race

1. Cel imprezy:

- sprawdzenie swoich sił i możliwości w rywalizacji sportowej,
- pogłębienie współpracy pomiędzy miastami partnerskimi Grodziska Wielkopolskiego,
- integracja środowiska biegowego miast partnerskich,
- propagowanie zdrowego i aktywnego stylu życia,
- dobra zabawa – razem choć oddzielnie.

2. Organizator Główny:

- Stowarzyszenie Grodziski Klub Biegacza, www.gkb.info.pl
gkbiegacza@gmail.com
- przy współudziale środków z dotacji z gminy Grodzisk Wielkopolski.

3. Współorganizatorzy:

- Urząd Miejski w Grodzisku Wielkopolskim,
- urzędy i kluby biegowe z miast partnerskich.

4. Uczestnicy:

Mieszkańcy poniższych miast partnerskich oraz członkowie klubów biegowych, których siedziba znajduje się w jednym z poniższych miast:

- GRODZISK WIELKOPOLSKI (Polska),
- BETTON (Francja),
- DOLYNA (Ukraina),
- BIRŽAI (Litwa),
- MERKSPLAS (Belgia),
- TORRELODONES (Hiszpania),
- DELLIGSEN (Niemcy),
- BROD (Republika Serbska, Bośnia i Hercegowina),
- TABOR (Republika Czeska),
- GRODZISK MAZOWIECKI (Polska),
- GRODZISK (Polska),
- POSTOMINO (Polska).

5. Trasa:

Trasa biegu jest ustalana samodzielnie przez każdego z organizatorów lokalnych, musi wynosić 10 km i być zlokalizowana na terenie jednego z miast partnerskich. Nie jest wymagany atest trasy.

6. Termin i miejsce:

Każdy uczestnik Wirtu@lnego Biegu Miast Partnerskich zobowiązany jest do pokonania w dniu 24 lub 25 października 2020 roku dystansu 10 km na wyznaczonej przez organizatora lokalnego trasie oraz przesłania swojego wyniku biegu do dnia 30 października 2020 na adres mailowy Organizatora Głównego (**office@twintownsrace.pl**) wraz z dołączonym zdjęciem lub zrzutem z ekranu z aplikacji albo zegarka.

7. Zgłoszenia:

- ustalony jest limit 50 biegaczy dla każdego z miast,
- zgłoszeń można dokonywać elektronicznie do dnia 20 października 2020 r. do godz. 20:00 na stronie:

<http://online.datasport.pl/zapisy/portal/zawody.php?zawody=5806>

Wpisanie na listę startową nastąpi po prawidłowej rejestracji oraz po zaksięgowaniu opłaty startowej na koncie organizatora,

- **opłata startowa wynosi 2 euro** (dla uczestników z Polski – 10 zł)

Opłata nie podlega zwrotowi, ale możliwe jest jej przeniesienie na innego uczestnika.

DANE DO PRZELEWU:

Stowarzyszenie Grodziski Klub Biegacza

ul. Żwirki i Wigury 2a

62-065 Grodzisk Wielkopolski

PL 58 2030 0045 1110 0000 0225 4990 (SWIFT: PPABPLPK)

tytułem: Twin Towns Race – Imię i Nazwisko, Miasto, Kraj

8. Klasyfikacja i nagrody:

- Ze względu na sytuację, organizator nie przewiduje pucharów oraz dyplomów uczestnictwa oraz kategorii wiekowych,
- organizator przewiduje specjalny medal dla każdego uczestnika oraz pamiątkowy numer startowy. Całość zostanie wysłana na adres danego urzędu miejskiego wraz z listą osób, które wzięły udział w biegu (opłaciły udział i przesłały wynik). Przesyłka zostanie wysłana na koszt organizatora.
- po zakończeniu biegu i otrzymaniu informacji i wyników od uczestników biegu, organizator przewiduje przygotowanie końcowej klasyfikacji generalnej, która zostanie umieszczona na stronie biegu tj. **twintownsrace.pl**

9. Uczestnictwo:

- warunkiem uczestnictwa w biegu jest zgłoszenie elektroniczne oraz uiszczenie opłaty startowej,
- zawodnicy powyżej 18. roku życia startują na własną odpowiedzialność,
- zawodnicy do lat 18. (osoby, które w dniu biegu nie osiągnęły pełnoletności) startują za zgodą i wiedzą rodzica lub opiekuna prawnego,

- każdy uczestnik zobowiązany jest do udokumentowania swojej aktywności poprzez zapisanie swojego wyniku biegu do 30 października 2020 na stronie zapisów w panelu zawodnika oraz dołączenia zdjęcia lub zrzutu z ekranu z aplikacji lub zegarka,
- wysyłka medali nastąpi w terminie do 15 dni po ukończeniu biegu w postaci zbiorczej przesyłki listowej na adres lokalnego urzędu miejskiego z listą odbiorców.

10. Postanowienia końcowe

- rejestracja przez zawodnika jest równoznaczna z zapoznaniem się i akceptacją regulaminu, którego ostateczna interpretacja należy do organizatorów,
- oficjalnymi językami zawodów są: język angielski oraz język polski,
- uczestnicy biegu biorą w nim udział dobrowolnie oraz oświadczają, że są świadomi zagrożeń, ryzyka i obciążeń fizycznych jakie wiążą się z udziałem w zawodach i ponoszą z tego tytułu pełną i wyłączną odpowiedzialność oraz, że nie istnieją żadne przeciwwskazania medyczne do wzięcia udziału w zawodach,
- uczestnicy powinni być ubezpieczeni od następstw nieszczęśliwych wypadków przez jednostki zgłaszające lub indywidualnie,
- organizator zastrzega sobie prawo do zmian w regulaminie,
- uczestnik wyraża zgodę na wykorzystywanie danych osobowych zawartych na karcie zgłoszeniowej zgodnie z ustawą z dnia 10 maja 2018 r. O ochronie danych osobowych (Dz. U. 2018r. Poz. 1000 t.j.) oraz RODO – rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016*679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. W sprawie ochrony uchylenia dyrektywy 95/46/WE przez Organizatora w zakresie i przez okres niezbędny dla organizacji, przeprowadzenia i promocji zawodów, wyłonienia zwycięzców i odbioru nagród (cel przetwarzania). Przetwarzanie danych obejmuje także publikację wizerunku zawodnika, imienia i nazwiska wraz z miejscowością, w której zamieszkuje, jego kategorię wiekową, rok urodzenia, płeć, nazwę teamu/klubu, uzyskany podczas zawodów wynik w każdy sposób, w jaki publikowana lub rozpowszechniana będzie taka informacja dla potrzeb organizacji zawodów.

Dane osobowe i RODO

- Administratorem danych jest: Stowarzyszenie Grodziski Klub Biegacza, ul. Żwirki i Wigury 2a, 62-065 Grodzisk Wielkopolski,
- celem pozyskania danych jest zorganizowanie i przeprowadzenie wirtualnej imprezy biegowej o nazwie Bieg Miast Partnerskich,
- dane będą przechowywane przez okres prowadzenia wszelkich edycji biegu przez Stowarzyszenie Grodziski Klub Biegacza. Osobie, której dane dotyczą, przysługuje prawo do żądania od Administratora dostępu do jej danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych, a także prawo do

wniesienia skargi do organu nadzorczego. Brak akceptacji na przetwarzanie danych osobowych i wizerunkowych skutkuje niedopuszczeniem do wzięcia udziału w imprezie biegowej. Rejestracja w systemie i wzięcie udziału w biegu jest równoznaczne z udzieleniem zgody na przetwarzanie danych osobowych.

Szczegóły na stronie:

www.twintownsrace.pl oraz www.facebook.com/Grodziski.Klub.Biegacza

Kontakt: Piotr Bartkowiak:

office@twintownsrace.pl or piotr.bartkowiak@wp.pl

tel. +48 660 663 738

TERMS AND CONDITIONS OF

(Virtu@l) Twin Towns' Race /

(Wirtu@lny) Bieg Miast Partnerskich

1. Goal of the running event:

- to test one's running stamina and performance in a sports competition
- to enhance co-operation between the Twin Towns of Grodzisk Wielkopolski
- to integrate the running communities of Twin Towns
- to promote a healthy and active lifestyle
- good entertainment – “distant, yet together”.

2. Main organizer:

- Society “Running Club of Grodzisk”, www.gkb.info.pl gkbiegacza@gmail.com
- with the support of financial subventions from the municipality of Grodzisk Wielkopolski.

3. Co-organizers:

- Municipality of Grodzisk Wielkopolski
- Municipalities and runners' associations of the Twin Towns.

4. Participants:

Citizens of the below listed Twin Towns and members of the running clubs with headquarters in one of the below listed towns:

- GRODZISK WIELKOPOLSKI (Poland),
- BETTON (France),
- DOLYNA (Ukraine),
- BIRZAI (Lithuania),
- MERKSPLAS (Belgium),
- TORRELODONES (Spain),
- DELLIGSEN (Germany),
- BROD (Serb Republic, Bosnia and Herzegovina),
- TABOR (Czech Republic),
- GRODZISK MAZOWIECKI (Poland),
- GRODZISK (Poland),
- POSTOMINO (Poland).

5. Race itinerary:

Race itinerary is set by every organizer individually; it must be 10 km long and located in one of the Twin Cities. The itinerary does not need to be attested.

6. Dates and location:

Every participant of the Virtual Twin Towns' Race (Wirtu@lny Bieg Miast Partnerskich) is obliged to complete on October 24th or 25th the run of 10km following the itinerary set by a local organizer; the result shall be submitted by October 30th to the email address of the Main Organizer (office@twintownsrace.pl) together with a picture or print screen from an application or a smartwatch.

7. Registration:

- there is a limit of 50 runners per town

- runners shall sign up electronically by 8:00 pm October 20th on the following website <http://online.datasport.pl/zapisy/portal/zawody.php?zawody=5806>

The candidate runner is entered into the Race starting list after the registration form is properly filled in and the fee for the event is processed by the Organizer on its bank account

- **Registration fee is of 2 Euros** (for Polish participants 10 PLN); the fee is not reimbursable; the fee can be transferred towards another runner's fee.

DATA FOR WIRE TRANSFER

Stowarzyszenie Grodziski Klub Biegacza

ul. Żwirki i Wigury 2a

62-065 Grodzisk Wielkopolski

PL 58 2030 0045 1110 0000 0225 4990 (SWIFT: PPABPLPK)

Title of the transfer: Twin Towns' Race – Name, Last name, Town, Country

8. Classification and prizes:

- due to the pandemic constraints, the Organizer will not award neither trophies nor diplomas of participation; for the same reasons age groups will not be distinguished;
- the organizer will provide a memento race medal for each participant together with a memento race starting number. The above mentioned race mementos will be sent in one parcel to a respective municipality offices together with the list of participating runners (meaning: those who paid the fee and submitted their results). The cost of the mail will be incurred in by the Main Organizer.
- When the run is completed and all the information and the results are collected from the participants of the event, the Organizer will prepare the final general classification, which will be published on the official website of the Race *twintownsrace.pl*.

9. Participation:

- The conditions for participation in the run are as follows: electronic registration and payment of the registration fee.
- The participants who are over 18 years old participate in the race on their own responsibility
- The participants who are under 18 years of age (on the day of the race have not reached the age of 18) can participate under the condition a parent or legal guardian has knowledge of participation and gives his/her consent.
- Each participant is obliged to document their running activity by registering their result on the website of the Race in the Runner's panel and submitting proof in the form of a picture or print screen from an application or smartwatch by October 30th, 2020.
- The medals will be sent no later than 15 days after the completion of the Race in a collective parcel to the respective municipality address, together with the list of the recipients of the medals.

10. Final provisions

- by registering for the Race a participant confirms he/she is acquainted with the terms and conditions of the Race and accepts all the stipulations; the final interpretation of the Race terms and conditions is on the side of the Main Organizer,
- the official languages of the Race are English and Polish,
- the runners participate in the Race out of their own will; the runners acknowledge they are aware of the dangers, risks and the physical burden related to the participation in the Race and assume full responsibility in case any harm was caused, the runners confirm that his/her overall health condition allows them to compete in sports events;
- every participant should have a valid health insurance covering participation in sports events, the insurance can be purchased individually or by the registering entity,

- The Organizer reserves the right to introduce changes to the hereby Terms and Conditions.

Participants give consent for their personal data included in the registration form to be processed by the Organizer under the Personal Data Protection Act of 10th May 2018 (Journal of Laws of the Republic of Poland of 2018, Sec. 1000) and GDPR - the European Parliament's and Council of the European Union Regulation on the Protection of Natural Persons as of 27 April 2016 (2016*679), with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (Data Protection Directive). The consent is given for the purposes and during the time indispensable to organize, carry out, and promote the Race, as well as for the purpose of classification of winners and distribution of prizes (purpose of data processing).

Personal data processing consent is given also for participants' image, name and last name jointly with the town of residence, age category, year of birth, sex, name of the team/club, and the result achieved in the Race; the aforementioned data may be processed, published and disseminated in each and any way needed for the organization of the Race.

Personal data and GDPR

- The data Controller is Association "Running Club of Grodzisk Wielkopolski", with address at: ul. Żwirki i Wigury 2a, 62-065 Grodzisk Wielkopolski;
- data will be processed for the purpose of organizing and executing a virtual running event named "Virtu@l Twin Towns' Race"
- data will be retained for the time of operations related to the current Race and prospective editions of the Race by Association "Running Club of Grodzisk Wielkopolski".

Each registered participant has the right to request from the data Controller access to the content of his/her personal data, has the right to rectify it, delete or limit processing of the data, object to the processing of the data, and also the right to lodge a complaint with the supervising authorities. Refusal to consent personal data and image processing will result in exclusion from the running event.

Registration for the Race in the electronic system and participation in the Race are tantamount to giving the Organizer consent for personal data processing.

More details can be found at:

www.twintownsrace.pl and www.facebook.com/Grodziski.Klub.Biegacza

Contact Person: Mr. Piotr Bartkowiak

office@twintownsrace.pl or piotr.bartkowiak@wp.pl

Contact number: +48 660 663 738